



ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ОСІБ З УКРАЇНИ,

ЯКІ ПРИБУЛИ ДО ВАРШАВИ
ПІСЛЯ 24 ЛЮТОГО 2022 Р.

1 ЧЕРВНЯ 2023 р

Міський контактний центр Варшава 19115 відчинений 24 години на добу,
7 днів на тиждень <https://warszawa19115.pl/dla-obywateli-ukrainy>



kontakt@um.warszawa.pl

тел. 19115 (оплачується згідно з тарифом оператора особи, що дзвонить)

Телефон довіри для мігрантів 505 700 701

тел. +48 505 700 701- з понеділка по п'ятницю з 10:00 до 17:00

Веб-сайт Канцелярії Прем'єр-міністра Ради Міністрів

<https://pomagamukrainie.gov.pl>

Загальнонаціональна інформація для громадян України

<https://www.gov.pl/web/ua>

**Загальнонаціональна Гаряча лінія Координаційного центру правової допомоги
громадянам України**

тел. 800 088 544

<https://prawnicyukrainie.pl/punkty-pomocy>

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ОСІБ З УКРАЇНИ,

ЯКІ ПРИБУЛИ ДО ВАРШАВИ
ПІСЛЯ 24 ЛЮТОГО 2022 Р.

1 ЧЕРВНЯ 2023 р

Дорогі друзі з України,

вже минув рік, як жорстока агресія Росії проти України позбавила вас можливості безпечного життя у власному домі. Варшава стала вашим тимчасовим домом. Міська влада і жителі Варшави докладають зусиль, щоб ви відчували нашу турботу.

З огляду на це, представляємо вам інформаційний путівник, який розповість, як пересуватися нашим містом: де вирішити основні офіційні питання, як отримати доступні послуги, як записатися до лікаря, куди віддати дітей в школи і дитячі садки, якою допомогою можуть скористатися люди з обмеженими можливостями.

Нехай Варшава буде для вас доступною і, перш за все, безпечною гаванню в цей важкий час.

ЦИВІЛЬНІ СПРАВИ

↓ ДОСТУП ДО ДЕРЖАВНИХ ПОСЛУГ

Якщо ви ще не отримали **Ідентифікаційного номеру PESEL**, подайте заявку на отримання в Представництві Адміністрації та Управління з громадських справ у офісі будь-якого району. Номер PESEL дозволить отримати доступ до державних послуг: соціальних виплат, охорони здоров'я, зарахування дитини до школи, реєстрації та інших цивільних питань.

❗ Громадяни України, які виїхали з України до Польщі після 24 лютого 2022 року, повинні подати заяву на отримання номера PESEL протягом 30 днів після прибуття до Польщі. З 28 січня 2023 року термін подачі заявки на номер PESEL становить 30 днів з дати прибуття до Польщі. Особи, які приїхали до Польщі до 28 січня 2023 року і ще не подали заяву, мають 30 днів, щоб її подати, починаючи з 28 січня.

❗ Пам'ятайте: якщо ви зареєстрували своє перебування в іншій державі-члені ЄС, ви не маєте права доступу до державних послуг у Польщі.

Ви можете одночасно отримати **ДОВІРЕНИЙ ПРОФІЛЬ**, що дозволить вам вирішувати багато офіційних питань через Інтернет.

❗ Не забудьте зберегти дані для входу: ім'я користувача та пароль. Якщо ви втратите ці дані, вам доведеться знову пройти процедуру отримання довіреного профілю.

Інструкції, як і де отримати номер PESEL:

<https://warszawa19115.pl/-/nadanie-numeru-pesel-w-zwiazku-z-konfliktem-na-ukrainie>

[Надання номера PESEL](#)

www.pomagamukrainie.gov.pl/potrzebuje-pomocy/pesel

[Інформація про номер PESEL](#)

↓ ДОКУМЕНТ DIIA.PL

Якщо вам присвоєно номер PESEL, а також логін і пароль до довіреного профілю, ви можете використовувати **Diia.pl** як **електронний документ, що посвідчує особу**. Документом Diia.pl, виданим у рамках додатку mObywatel на території Республіки Польща, ви будете користуватися майже в усіх життєвих ситуаціях, передбачених польським законодавством.

❗ Документ підтверджує ваш статус проживання в Польщі, пересування в рамках Шенгенської зони протягом 90 днів протягом кожного 180-денного періоду. З Diia.pl і з дійсним проїзним документом, наприклад, паспортом, ви можете перетинати зовнішні кордони Європейського Союзу. Інформацію про те, як завантажити документ, можна знайти за адресою:

<https://www.gov.pl/web/mobywatel-w-aplikacji/ua>

[Документ Diia.pl](#)

↓ РЕЄСТРАЦІЯ У ВАРШАВІ

Щоб зареєструватися, будь ласка, зверніться до **Делегації адміністрації та громадських справ** в будь-якому районному відділенні. Нижче ви знайдете перелік офісів із адресами та номерами телефонів представництв Адміністрації та Офісу з громадських справ в районах:

https://bip.warszawa.pl/Menu_podmiotowe/biura_urzedu/AO/Delegatury/default.htm

[Делегації адміністрації та громадських справ](#)

📌 ОРГАН РЕЄСТРАЦІЇ АКТИВ ЦИВІЛЬНОГО СТАНУ столицного міста ВАРШАВИ

Щоб **перенести свідоцтво про народження, шлюб, смерть до Книги реєстрації сімейного стану** в Польщі подайте заяву в РАЦС у Варшаві (Відділ зовнішньої торгівлі) вул. Т. Халубінського 8; тел. +48 22 443 12 48.

Ви сплачуєте гербовий збір на місці за розшифровку іноземного свідоцтва про сімейний стан. Ви також можете сплатити збір банківським переказом на банківський рахунок Муніципального управління столицного міста Варшави.

❗ Якщо час очікування довгий, Ви можете зробити це в іншому місті. Уточніть по телефону, де час очікування коротший.

[https://warszawa19115.pl/-/przeniesienie-zagranicznego-aktu-stanu-cywilnego-do-rejestru-stanu-cywilnego-](https://warszawa19115.pl/-/przeniesienie-zagranicznego-aktu-stanu-cywilnego-do-rejestru-stanu-cywilnego)
Перенесення закордонного свідоцтва про сімейний стан

Ось поради, як зареєструвати **народження дитини**:

<https://warszawa19115.pl/-/zgloszenie-urodzenia-dziecka>

Оформлення свідоцтва про народження новонародженої дитини

Ось поради, як зареєструвати **смерть особи**, яка померла в Польщі:

<https://warszawa19115.pl/-/zgloszenie-zgonu>

Оформлення свідоцтва про смерть

📌 РЕЄСТРАЦІЯ АВТО - ВОДІЙСЬКЕ ПОСВІДЧЕННЯ

Для **реєстрації** або **зняття з реєстрації автомобіля**, зверніться за адресою: Управління Адміністрації та Громадських Справ, вул. Леона Кручковського 2; тел.: +48 22 443 29 32 або +48 22 443 29 29.

Не забудьте повідомити про купівлю/продаж транспортного засобу, а також реєстрацію транспортного засобу, ввезеного з території ЄС, у встановлений законом термін.

❗ За невиконання зобов'язання у встановлений законом строк може бути накладено адміністративний штраф.

Детальна інформація про реєстрацію авто знаходиться за посиланням

<https://warszawa19115.pl/szukasz-informacji/transport-publiczny-drogownictwo/sprawy-komunikacyjne/rejestracja-pojazdow>

Питання зв'язку - Реєстрація автомобіля

Для отримання або обміну водійських прав зверніться до Відділу Комунікацій Району, в якому ви перебуваєте або зареєстровані. Детальна інформація доступна за посиланням:

Обмін іноземних водійських прав

У період з 1 січня 2023 року по 31 грудня 2023 року обов'язок заміни іноземних водійських прав не поширюватиметься на осіб, які мають посвідчення водія, видане компетентними органами України. У період з 1 січня 2023 року по 31 грудня 2023 року також вважаються дійсними посвідчення водія, видані компетентними органами України, термін дії яких закінчився.

Додаткову інформацію про водійські права іноземця можна отримати за телефоном: +48 22 443 29 42.

📌 ПРОДОВЖЕННЯ ТЕРМІНУ ЗАКОННОГО ПЕРЕБУВАННЯ

З 1 квітня 2023 року громадяни України, які користуються тимчасовим захистом у Польщі та мають номер PESEL (зі статусом «UKR»), зможуть подати заяву на отримання посвідки на тимчасове проживання на загальних умовах, що стосується основних видів економічної діяльності, тобто: для того, щоб влаштуватися на роботу, працювати за професією, що вимагає високої кваліфікації (Синя Картка), вести бізнес.

Заяви на отримання такого дозволу на проживання у Варшаві можна подати до Мазовецького воєводського управління на вулиці Маршалковській, 3/5, тел.+48 22 695 67 73 (контакт-центр для мігрантів) www.gov.pl/web/uw-mazowiecki/kontakt-wsc

[Мазовецьке воєводське управління](#)

Якщо заява про дозвіл на тимчасове проживання подана з іншою метою, ніж зазначена вище, заява буде залишена без розгляду.

📍 МОБІЛЬНИЙ ПАСПОРТНИЙ ПУНКТ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

АлеїЄрозолімське 179 (поруч з ТЦ Blue City)
Працює з понеділка по суботу з 10:00-19:00.

<https://warszawa.pasport.org.ua>

РОБОТА

Будучи громадянином України можеш розпочати роботу в Польщі **без дозволу на роботу**. Формальні питання, пов'язані з легальним працевлаштуванням, включаючи соціальне страхування, вирішуються роботодавцем. Дізнайтеся більше тут:

<https://www.gov.pl/web/ua/Lehalna-robota-v-Polshchi>

[Легальна робота в Польщі](#)

❗ Працевлаштування в Польщі є **безкоштовним**, ніхто не має права стягувати з вас плату за надання пропозицій про роботу.

❗ У Польщі існує мінімальна місячна винагорода за роботу та мінімальна погодинна оплата. Тут ви знайдете актуальні тарифи:

<https://www.gov.pl/web/rodzina/od-1-stycznia-2023-r-placa-minimalna-w-gore>

[Мінімальна заробітна плата](#)

❗ Договір повинен бути укладений не пізніше дня початку роботи. Це стосується будь-якого типу контракту, включно з контрактом на випробувальний термін.

❗ Роботодавець не має права залишати у себе ваші документи, наприклад, паспорт чи ID-картку.

Шукаючи роботу, Ви можете звернутися до Бюро Працевлаштування у Варшаві за адресою вул. Маршалковська 77/79. Більше інформації та пропозиції роботи українською мовою можна знайти тут: <https://warszawa.praca.gov.pl/ua>

[Робота у Варшаві](#)

У разі виникнення проблем із несумлінним роботодавцем радимо звертатися до Національної інспекції праці: телефон +48 22 111 35 88.

Для отримання додаткової інформації відвідайте сторінку Національної інспекції праці:

www.gov.pl/web/pip/nieodplatne-porady-prawne

[Безкоштовна юридична консультація - Національна інспекція праці](#)

Особи, котрі постраждали від **торгівлі людьми** (включаючи примусову працю) або, володіють інформацією про такий випадок, повинні звернутися до поліції за номером екстреної допомоги 997 або 112. Телефони довіри для постраждалих та свідків торгівлі людьми: +48 22 628 01 20 та +48 22 628 99 99 та +48 605 687 750 * (* Номер мобільний Актуальний тільки в неробочий час: пн.- чт. після 18:00, пт. після 14:00)

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт

www.gov.pl/web/handel-ludzmi/telefon-zaufania-dla-ofiar-i-swiadkow-handlu-ludzmi

[Телефон довіри для постраждалих та свідків торгівлі людьми](#)

↓ ДОГЛЯД В ЯСЛАХ - діти від 20 тижнів до 3 років

Ясла забезпечують догляд за дітьми до 10 годин на день. Деякі дитячі садки не створюють ясельних груп і приймають дітей старше 1 року.

❗ Для того, щоб ваша дитина пішла в ясла, вона повинна мати документально підтверджені всі обов'язкові щеплення. Щеплені діти, які не мають довідки про щеплення, вважаються нещепленими.

Міські ясла безкоштовні. Інформацію про те, як записати дитину в ясла, можна знайти тут:

<https://warszawa19115.pl/-/zlobki-przedszkola-i-szkoly-dla-obywateli-ukrainy>

[Ясла, дитячі садки та школи для громадян України](#)

www.zlobki.waw.pl/rekrutacja

[Набір в ясла](#)

↓ ДИТЯЧИЙ САДОК, ВІДДІЛЕННЯ ДИТЯЧОГО САДКА - діти від 3 до 6 років

Набір в дитячі садки, підготовчі групи та перші класи у початковій освіті починається в березні. Інформацію про умови набору та наявність місць у дитячих садках можна отримати за адресою:

<https://edukacja.um.warszawa.pl/rekrutacja>

[Набір](#)

Рішення про прийом дитини протягом навчального року приймає керівник закладу. Діти 6 років охоплені обов'язковою дошкільною освітою (нульовий клас).

↓ ОСВІТА ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ - діти та підлітки від 7 до 18 років

❗ У Польщі діти віком від 7 до 18 років обов'язково відвідують школу.

На сайті ви знайдете інформацію про те, як і де записати дитину до школи **та список координаторів Міста**, які нададуть вам потрібні поради:

<https://edukacja.um.warszawa.pl/-/koordynatorzy-dzielnicowi-pomoc-uczniom-z-ukrainy>

[Список координаторів](#)

↓ НАВЧАННЯ В ПОЧАТКОВИХ ШКОЛАХ

Початкові школи в районі яких проживає учень (районні) приймають дітей до першого класу на підставі реєстрації. Для старших класів (II-VIII)- на підставі документів, що підтверджують навчання в іншій школі або закінчення певного етапу навчання. Якщо у вас немає документів, що підтверджують навчання, директор проведе співбесіду.

Початкові школи, окрім районних шкіл, приймають іноземних дітей, якщо в них є вільні місця. Якщо у вас виникла проблема із зарахуванням дитини до школи, звертайтеся до Відділу освіти в районному відділенні – за місцем проживання дитини.

↓ ПІДГОТОВЧІ ВІДДІЛЕННЯ

Місто організовує **підготовчі відділення** в школах. В них організоване навчання для учнів, які погано знають польську мову.

Додаткову інформацію можна знайти на сайті Міністерства освіти та науки:

<https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/zasady-przyjmowania-cudzoziemcow-do-polskich-szkol-w-kontekscie-obecnej-sytuacji-na-ukrainie>

[Правила прийому до польських шкіл](#)

електронна адреса: ukraina-szkola@mein.gov.pl

↓ НАВЧАННЯ В СТАРШІЙ ШКОЛІ

Після початкової школи учні продовжують навчання в старшій школі: загальноосвітній середній школі, технікумі або професійній школі першого ступеня.

Випускники професійних шкіл I ступеня можуть продовжити навчання в професійній школі II ступеня.

Випускники середніх шкіл і технікумів, а також професійних шкіл II ступеня можуть навчатися у вищій школі або подавати документи на вступ після складання іспиту на атестат зрілості.

Студенти з-за кордону приймаються до загальноосвітньої середньої школи, технікуму чи професійної початкової школи на підставі документів: атестату, свідоцтва чи іншого документа, виданого українською школою, що підтверджує закінчення школи чи наступного ступеня навчання, або на підставі документу/заяви одного з батьків/опікуна- за підсумком шкільних років.

Студенти з України які відвідували початкові школи в Польщі, склали восьмирічний екзамен і отримали свідоцтво про закінчення початкової школи, можуть подати заяву на вступ до старшої школи за допомогою електронної системи реєстрації. Більше інформації:

<https://edukacja.um.warszawa.pl/po-szkole-podstawowej>

[Навчання після початкової школи](#)

Студенти з-за кордону приймаються на підставі документів до державних професійних навчальних закладів другого ступеня та державних вищих навчальних закладів. Умовою вступу є наявність засвідченої відповідної освіти.

Перелік шкіл міста Варшави можна знайти тут: <https://edukacja.um.warszawa.pl/szkoly-i-placowki/szkoly-publiczne/prowadzone-przez-m-st-warszawa>
[Список шкіл](#)

📌 НАВЧАННЯ В СПЕЦІАЛЬНИХ ШКОЛАХ

Підставою для вступу до **спеціальної школи** є **постанова** про необхідність спеціального навчання або про потребу в реабілітаційно-виховних заняттях, які надають громадські психолого-педагогічні консультації.

📌 ПОЗАКЛАСНІ ЗАХОДИ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА ПІДЛІТКІВ

Діти і підлітки можуть відвідувати **заняття**, які розвивають освітні, культурні, спортивні, розважальні, виховні, профілактичні, оздоровчі, підтримуючі розвиток навички, організовані в установах позакласної освіти. Ознайомитися з пропозицією занять можна тут:

<https://warszawa-pozaszkolne.pzo.edu.pl/vacatio-parents/main.action>

[Пропозиція позакласних заходів](#)

У Варшаві на вул. Товарова 25а працює **Центр освіти та розвитку** для біженців, який організовує заняття для дітей та молоді з України, навчає українських і польських вчителів та здійснює педагогічну та психологічну підтримку. Тут ви знайдете повну інформацію українською мовою:

<https://edukacja.um.warszawa.pl/centrum-edukacji-i-rozwoju>

[Центр освіти та розвитку - Освіта](#)

📌 ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНА ДОПОМОГА

У Варшаві діють громадські та недержавні психолого-педагогічні консультаційні центри. Тільки державні клініки видають визнані в підрозділах системи освіти **постанови** про необхідність спеціального навчання, про необхідність індивідуального навчання, про необхідність реабілітаційно-виховної діяльності та про необхідність ранньої підтримки розвитку дитини.

Якщо Ваша дитина не відвідує навчальний заклад, зверніться до педагогічно-психологічної консультації за місцем проживання. Якщо ваша дитина вже відвідує дитячий садок чи школу, вам слід звернутися до педагогічно-психологічної консультації – відповідно до району навчального закладу. Ви знайдете інформацію в дитячому садку/школі.

Додаткову інформацію та адреси можна знайти за адресою:

<https://edukacja.um.warszawa.pl/edukacja-warszawa-dla-ukrainy>

[Освіта - Варшава для України](#)

Гаряча лінія

- українською, російською та польською мовами: +48 22 100 13 00 (з 9:00 до 17:00)

- українською та польською мовами в Центрі Освіти та Розвитку: +48 22 506 52 41 (з 9:00 до 15:00).

📌 ПІДТВЕРДЖЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ОСВІТИ В ПОЛЬЩІ

Тут Ви можете перевірити, чи Ваші **дипломи про закінчення школи, навчання в університеті** дійсні в Польщі, чи потрібно їх визнавати: www.gov.pl/web/ua/Vyznannya-osvity-z-Ukrayiny
Визнання освіти з України

Перелік установ, які визнають дипломи, можна знайти тут:
<https://www.polon.nauka.gov.pl/opi/aa/ck/stnauk/upr?execution=e1s1>
Підрозділи з правом присудження наукового ступеня

Інформацію про те, як отримати визнання або **підтвердження про освіту** інспектором освіти можна знайти на сайті Міністерства освіти і науки: <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/uznanie-lub-potwierdzenie-wyksztalcenia-decyzja-kuratora-oswiaty>
Підтвердження про визнання освіти

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт Національного академічного обміну (НАО): <https://nawa.gov.pl/uznawalnosc/kontynuacja-nauki-w-polsce>

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

📌 БЕЗКОШТОВНЕ МЕДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо ви залишили Україну після 24 лютого 2022 року у зв'язку з бойовими діями, Ви маєте право на безкоштовне медичне обслуговування в Польщі.

Обслуговування включає:

- **первинне** медичне обслуговування (амбулаторія первинної медико-санітарної допомоги, ПМСД)
- догляд спеціаліста **амбулаторний**
- **діагностичні обстеження** за призначенням лікаря
- лікування в **лікарні**
- психіатричне **лікування**
- **реабілітацію** (за винятком санаторно-курортного лікування та санаторно-курортної реабілітації)
- стоматологічні **послуги**
- **щеплення** проти Covid-19
- обов'язкові дитячі щеплення

Безкоштовну допомогу надають заклади, позначені логотипом Національного фонду здоров'я (НФЗ).

❗ Переконайтеся, що в даній установі ви отримаєте безкоштовну допомогу. Не всі установи надають безкоштовні послуги.

❗ Не всі послуги належать до сфери первинної медичної допомоги.

❗ На прийом до лікаря візьміть з собою документ, який підтверджує присвоєння Вам номера PESEL або дату в'їзду до Польщі.

Більше інформації ви знайдете тут

- на сайті МОЗ: www.gov.pl/web/ua/derzhavna-medychna-dopomoha
[Державна медична допомога](#)
- на сайті Національного фонду здоров'я: www.nfz.gov.pl
- на сторінці Міста: <https://warszawa19115.pl/-/pomoc-medyczna-dla-obywateli-ukrainy>
- за номером телефону інформації для пацієнтів: **800 190 590** (безкоштовно, 24/7, також українською).

За телефоном гарячої лінії **800 190 590** дізнаєшся:

- де знаходиться найближчий медичний заклад: поліклініка (Первинна медична допомога), медична допомога в нічний час, лікарня
- де знаходиться найближча відчинена аптека
- як продовжити розпочате в Україні лікування онкології
- що робити у разі інфікування SARS-CoV-2
- як записатися на щеплення від COVID-19.

Якщо ви зовсім не володієте польською, використовуйте програму яка допоможе вам спілкуватися з лікарем: <https://likar.mz.gov.pl>

Ви можете отримати медичну консультацію вночі та у вихідні дні **Нічна та Святкова охорона здоров'я**. З переліком установ можна ознайомитися тут: <https://zdrowie.um.warszawa.pl/nocna-i-swiateczna-pomoc>
[Перелік установ](#)

Якщо вам потрібна медична допомога **в неробочий час** Первинна медична допомога за телефоном 800 137 200 у наступні години:

- Понеділок- п'ятниця- 18:00- 8:00 наступного дня
- Субота, неділя та святкові дні- з 8:00 до 8:00 наступного дня.

Гаряча лінія також підтримується українською мовою.

Перелік лікарень у Варшаві можна знайти тут: <https://zdrowie.um.warszawa.pl/szpitala-i-przychodnie>
[Список лікарень](#)

БЕЗКОШТОВНА ЗАХИСНА ВАКЦИНАЦІЯ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ

Тут ви знайдете **календар щеплень** та додаткову інформацію про профілактичні щеплення:

<https://szczepienia.pzh.gov.pl/faq/de-mozna-znajti-informaciu- щодо-профі/>

[Календар щеплень](#)

Список клінік яких можна зробити щеплення, дивіться тут:

<https://zdrowie.um.warszawa.pl/-/zachecamy-do-szczepien-ochronnych-dzieci-z-ukrainy>

[Список поліклінік - щеплення](#)

⬇ НА ЛІКУВАННЯ ОНКОЛОГІЧНИХ ХВОРИХ

Щоб продовжити лікування онкології в Польщі, телефонуйте нам **безкоштовна гаряча лінія: тел. 800 190 590** та залиште свої контактні дані. Вони будуть направлені до закладу, який проведе подальше лікування та зв'яжеться з вами.

Онкологічне лікування у Варшаві проводиться, зокрема в Національному Інститут Онкології ім. Марії Складовська-Кюрі, вул. Рентгена, 5, 02-781, Варшава Інформацію Ви отримаєте за телефоном +48 22 546 20 00. Посилання для реєстрації: www.pib-nio.pl/rejestracja/

Більше інформації про програми охорони здоров'я та програми зміцнення здоров'я, які реалізуються у Варшаві ви знайдете тут: <https://zdrowie.um.warszawa.pl/profilaktyka-i-promocja-zdrowia>
[Програми здоров'я](#)

⬇ ГІНЕКОЛОГІЧНІ КАБІНЕТИ ДЛЯ ПАЦІЄНТОК З ІНВАЛІДНОСТЮ

У двох лікарнях у Варшаві є кабінети, пристосовані для людей з особливими потребами, в тому числі з обмеженими можливостями.

Празька лікарня, Ал. Солідарності 67
www.szpitalpraski.pl/pacjent-z-niepelnosprawnoscia/przyjazny@szpitalpraski.pl
тел.: +48 22 555 12 34 з 8:00 до 15:00

Варшавська Південна лікарня, вул. Капітана Pileckiego 99
przyjazny@cmsolec.pl
тел. +48 883 700 972

СОЦІАЛЬНІ ПОСЛУГИ

⬇ СОЦІАЛЬНІ ДОПОМОГИ

Отримавши номер PESEL, ви можете отримати **безповоротну, одноразову фінансову** допомогу у розмірі 300 злотих на 1 особу. Дізнайтеся більше тут: <https://warszawa19115.pl/-/jednorazowe-swiadczenie-pieniezne-w-wysokosci-300-zl-dla-obywateli-ukrainy>
[Одноразова грошова допомога 300 злотих](#)

Отримати допомогу можна на дітей до 18 років **«Сім'я 500+»** в розмірі 500 злотих на місяць. Надішліть заяву через онлайн-платформу Установи соціального страхування. Дізнайтеся більше тут: www.zus.pl/-/500-dla-obywateli-ukrainy

[Допомога 500 злотих для громадян України](#)

Програма **"Добрий Старт"** це сума в розмірі 300 злотих, яка надається один раз на рік на шкільний стартовий набір для учня до 20 років (до 24 для учня з інвалідністю). Інформацію про те, як і куди подати заяву, можна знайти тут: www.zus.pl/baza-wiedzy/program-dobry-start

[Програма "Добрий старт"](#)

Допомога 40 зл для осіб, які забезпечують проживання та харчування громадян України: строком на 120 днів з можливістю продовження терміну отримання допомоги понад 120 днів лише у випадках, визначених постановою Ради Міністрів від 24 червня 2022 року.

Тут ви знайдете інструкції щодо подання заявки: <https://warszawa19115.pl/-/swiadczenie-pieniezne-za-zapewnienie-zakwaterowania-i-wyzywienia-obywatelom-ukrainy>

[Допомога на проживання та харчування](#)

Щоб отримати **безкоштовну допомогу** від Фонду правосуддя для потерпілих відвідайте сайт: <https://www.gov.pl/web/ua/Tsilodobova-liniya-dopomohy-poterpilym-dlya-bizhentsiv-z-Ukrayiny-ukrayinskoyu-movoyu>

[Цілодобова лінія допомоги](#)

Цілодобова інформаційна лінія: тел. +48 22 230 99 00.

Перевірте, якими ще перевагами ви можете скористатися [Установа соціального страхування](#) www.zus.pl або в Телефонний Центр обслуговування коллцентр Управління соціального страхування: тел.: +48 22 560 16 00 та +48 22 444 02 55 (телефон довідки українською мовою- сімейні допомоги на дітей, працює з 8:00 до 18:00).

↓ ПЕРЕВАГИ

Базові виплати по хворобі: www.gov.pl/web/ua/Bazovi-vyplaty-na-vypadok-khvoroby
[Базові виплати на випадок хвороби](#)

Пенсійні виплати та виплати по інвалідності: <https://www.gov.pl/web/ua/Vazhlyva-informatsiya-dlya-bizhentsiv-z-Ukrayiny-yaki-perestaly-trymavaty-pensiyu-i-pensiyu-po-invalidnosti-i-vyyikhaly-z-terytoriyi-Ukrayiny>
[Польська пенсія і пенсія по інвалідності](#)

↓ СОЦІАЛЬНА ДОПОМОГА

Якщо ви потрапили в особливо важку життєву ситуацію, звертайтеся **Центр соціального захисту (ЦСЗ)** у районі, де ви проживаєте, щоб дізнатися, яку підтримку ви можете отримати та які документи вам потрібно подати.

Співробітник центру соціальної допомоги буде співпрацювати з вами, щоб ви могли стати незалежними в Польщі. На час співпраці центри можуть надавати готівкові та безготівкові пільги.

Перелік центрів соціальної допомоги у Варшаві можна знайти тут:

<https://warszawa19115.pl/-/osrodki-pomocy-spoolecznej>

[Перелік центрів соціального захисту населення](#)

📌 ПІДТРИМКА ЛЮДЕЙ З ІНВАЛІДНІСТЮ

Особи, які мають довідку про I або II групу інвалідності, видану **за українською системою**, можуть отримати фінансову допомогу на придбання або ремонт **медичних виробів** (наприклад, протезів, інвалідних візків, милиць, ортопедичного взуття, катетерів, підгузків тощо).

Детальніше про програму **Допомога громадянам України з обмеженими можливостями** ви знайдете на сайті **Державний фонд реабілітації інвалідів**:

<https://www.pfron.org.pl/o-funduszu/programy-i-zadania-pfron/programy-i-zadania-real/pomoc-obywatelom-ukrainy-z-niepelnosprawnoscia/komunikaty/pomoc-dla-obywateli-ukrainy-z-niepelnosprawnoscia-na-zaopatrzenie-w-wyroby-medyczne/>
[Програма допомоги громадянам України з інвалідністю](#)

У Варшаві заявки приймає:

Варшавський центр допомоги сім'ї (ВЦДС)

Подати заявку можна:

- **особисто** в Канцелярії Столичного Міського Центру Осіб з Інвалідністю, вул. gen. Andersa 5, у робочі дні з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 16:45.

- **або надіславши поштою на адресу:**

Stołeczne Centrum Osób Niepełnosprawnych
вул. gen. Andersa 5; 00-147 Warszawa

Подробиці процедури та форму заявки можна знайти тут: <https://wcpr.pl/osoby-niepelnosprawne/wsparcie-osob-niepelnosprawnych/pomoc-obywatelom-ukrainy-z-niepelnosprawnoscia-pl>

[Допомога громадянам України з інвалідністю](#)

Інформація українською мовою:

<https://wcpr.pl/aktualnosci/pomoc-obywatelom-ukrainy-z-niepelnosprawnoscia-UA>

[Допомога громадянам України з інвалідністю](#)

Інформацію (польською мовою) щодо підтримки людей з інвалідністю, які проживають у Варшаві забезпечують працівники Інформаційно-Координаційного пункту для осіб з інвалідністю. Послуга надається телефоном +48 661 439 072 або електронною поштою pikon@wcpr.pl у робочі дні з 8:00 до 16:00.

Особи з **довідкою про інвалідність, виданою в Польщі**, можуть отримати підтримку за такими програмами:

Програма: Асистент людей з обмеженими можливостями

Якщо ви дорослий, маєте фізичну, сенсорні або інтелектуальні вади та довідку про помірну або важку інвалідність або іншу еквівалентну довідку, ви можете отримати **безкоштовну підтримку помічника**. Більше інформації про програму можна знайти тут:

<https://wsparcie.um.warszawa.pl/-/program-asystent-osoby-z-niepelnosprawnoscia->

[Програма Асистент інваліда](#)

Асистент допомагає:

- в пересуванні по місту в громадському транспорті на роботу, в університет, на реабілітацію, до урядових організацій, до лікаря
- у використанні товарів культурного призначення, відпочинку, спорту,
- в спілкуванні
- при врегулюванні питань на пошті, в банку, в адміністрації
- підтримує людей, які не можуть самостійно писати та читати, у веденні листування.

Повідомити про необхідність послуги асистента можна в:

Центр соціальних служб

вул. Скаришевська 3

tel.: +48 22 277 49 89

e-mail: asystent@um.warszawa.pl

Транспорт для людей з обмеженими можливостями

В рамках перевезення можна скористатися:

- постійними (абонементними) поїздками- плата становить 180 злотих на місяць Надання інформації та прийом заявок ведеться Центром соціальних служб «Соціальна Варшава» вул. Скаришевська, 3
- разовими – плата становить 20 злотих. Заявки приймаються перевізником. У будні дні з 8:00 до 16:00 за телефонами +48 22 298 59 00, +48 720 915 300, з 16:00 до 18:00 за телефонами +48 661 180 878; E-mail: bus@specjaltrans.pl

Догляд з перепочинком

Програма адресована членам сім'ї або опікунам, які безпосередньо доглядають за людьми, які мають довідку про важку непрацездатність або її еквівалент. Більше інформації можна знайти тут: [Програма догляду за перепочинком](#)

Програми PFRON

Усі особи з інвалідністю, що мають довідки, видані за польською системою, можуть подати заявку на допомогу в рамках інших програм, що реалізуються з ресурсів Державного Фонду Реабілітації Осіб з Інвалідністю. Інформацію можна знайти на веб-сайті PFRON:

<https://portal-sow.pfron.org.pl/opencms/export/sites/pfron-sow/sow/baza-wiedzy/informator/osoby-niepelnowodne/>

Інформацію про те, як **отримати довідку щодо непрацездатності в Польщі**, можна знайти на веб-сторінці міста: <https://warszawa19115.pl/-/orzeczenie-o-niepelnosprawnosci>

Довідка щодо непрацездатності в Польщі

та на веб-сайті Варшавського Центру Допомоги Сім'ї (WCPR):

<https://wcpr.pl/nasze-uslugi/osoby-niepelnosprawne/orzekanie-o-niepelnosprawnosci>

WCPR Довідка щодо непрацездатності в Польщі

Додаткову інформацію про форми підтримки та організації, які допомагають людям з обмеженими можливостями, можна знайти за посиланням:

<http://www.niepelnosprawni.pl/ledge/x/1992058>

Перелік допомоги

ПІДТРИМКА ІНТЕГРАЦІЇ

У Варшаві є багато **організацій**, які підтримують громадян України в інтеграції з жителями міста. Деякі з них здійснюють заходи, що фінансуються з бюджету столичного міста Варшави. Ви можете звернутися до них за допомогою в різних питаннях і скористатися наявною пропозицією.

ПРОЄКТ	ОРГАНІЗАЦІЯ/ КОНТАКТИ	ПРОПОЗИЦІЯ
Мультикультурний центр – варшавське місце діалогу та інтеграції	Мультикультурний центр у Варшаві вул. Ягеллонська, 15 https://centrumwielokulturowe.waw.pl тел. телефон +48 22 648 11 11 Інфолінія для мігрантів (також російською та українською мовами): тел. +48 505 700 701	<ul style="list-style-type: none">• Юридичні та профорієнтаційні консультації, індивідуальні та циклічні відкриті зустрічі.• Вивчення польської мови.• Інформаційно-консультаційний пункт: допомога міжкультурних асистентів, включаючи: допомогу в оформленні заяв, документів, підтримку в інших сферах повсякденного життя, стаціонарні та телефонні консультації, підтримку в контактах з установами.• Полікультурна освіта.• Допомога у навчанні дітей з досвідом міграції / репетиторство.• Групи підтримки інтеграції мігрантів.• Семінари, воркшопи, зустрічі, культурні та інтеграційні заходи.• Вільний простір для організацій, неформальних груп, сусідських груп.• Інтернет-кафе- можливість користування комп'ютерами з кирилицею та безкоштовним wi-fi

Професійний інформаційний пункт для іноземців 2	Фонд соціально-економічних ініціатив Нови Свят 49 прим. 201-206 www.fise.org.pl тел.: +48 730 623 658 +48 22 622 16 87	<ul style="list-style-type: none"> • Інформаційний пункт • Спеціалізована консультація: допомога в працевлаштуванні, правове регулювання. • Консультування та навчання у сфері форм зайнятості і створення робочих місць. • Навчальні візити та зустрічі з експертами ринку праці.
Центр допомоги іноземцям ІV	Фонд прятунку вул. Круча 6/14а www.ocalenie.org.pl тел. +48 22 828 04 50 Фонд "Наш вибір" Український дім вул. Людвіка Заменгофа 1 https://ukrainskidom.pl тел. +48 727 805 764	<ul style="list-style-type: none"> • Підтримка культурних менторів: стаціонарне консультування, телефон, підтримка в контактах з установами, доступ до медичної допомоги. • Психологічне, психотерапевтичне, юридичне, профорієнтаційне консультування. • Інтервенційна та матеріальна допомога. • Курси польської мови. • Інтеграційні групи підтримки іноземців.
Мовна освіта іноземців, які проживають у Варшаві, у відповідь на їхні адаптаційні потреби та шанс на ефективну інтеграцію	Фонд вивчення іноземних мов Лінгвае Мунді вул. М. Коперника 17 http://linguaemundi.pl/ тел. +48 22 625 42 53, +48 22 625 42 67	<ul style="list-style-type: none"> • Курси польської мови, Культурні та інтеграційні виходи. • Громадянська активність. • Зустрічі, пов'язані з професійною орієнтацією.

ПІДТРИМКА ПРОФЕСІЙНОГО РОЗВИТКУ ТА ПІДПРИЄМНИЦТВА

↓ ЦЕНТР ТВОРЧОСТІ ТАРГОВА

пропонує безкоштовно 15 віддалених робочих станцій для людей з України у вигляді open space. Надає доступ до широкосмугового інтернету, принтеру, кухні, соціальних приміщень і конференц-залів. Вийдено з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 22:00.

вул. Таргова 56
 тел.: +48 502 388 441

www.cktargowa.pl

recepja@cktargowa.pl, тел. 22 102 61 79.

📍 ЦЕНТР ПІДПРИЄМНИЦТВА «СМОЛЬНА» (CPS)

у ньому можна отримати допомогу з питань, пов'язаних із записом у Центральний Реєстр Господарської Діяльності та інформацію про програми підтримки, які доступні в столиці. Центр надає громадянам України офісні приміщення (co-work), якими можуть безкоштовно користуватися як підприємці, так і люди, які хочуть працювати віддалено або користуватися Інтернетом. Скористатися відкритим простором у ЦПС можна з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 16:00. Є: 15 робочих місць, обладнаних ноутбуками з кирилицею, доступом до Інтернету, соціальні приміщення (кухня з обладнанням).

вул. Смольна 4

+48 22 443 07 56 або електронна пошта centrumprzedsiębiorczości@um.warszawa.pl
<https://biznes.um.warszawa.pl/>

📍 БЕЛАНСЬКИЙ ІНТЕГРАТОР ПІДПРИЄМЦІВ

пропонує громадянам України:

- безкоштовний коворкінг з WiFi доступом
- 5 робочих комп'ютерів з кириличною клавіатурою
- допомогу в написанні резюме та перекладі його на польську мову
- консультації про те, як створити власну компанію в Польщі
- необхідну інформацію а саме, де шукати роботу
- дитячий куточок.

Ал. З'єднання 25

+48 885 458 808 (підтримується українською мовою з 10:00 до 14:00)

<https://integratornabielanach.pl/>

📍 МУЛЬТИКУЛЬТУРНИЙ ЦЕНТР У ВАРШАВІ

надає простір для організації зустрічей, що дозволяє працювати у «open space»: де є 10 інтернет-місць з клавіатурою та програмним забезпеченням англійською та українською мовами, високошвидкісний Інтернет.

вул. Ягеллонська 54

<https://centrumwielokulturowe.waw.pl>
centrum@cww.waw.pl

телефон: 22 648 11 11

телефон: +48 505 700 701- інфолінія

ТРАНСПОРТ У ВАРШАВІ

📍 ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ

Варшава ділиться на міську зону **«зона 1»** (в межах міста) і приміську зону **«зона 2»**.

Інформацію про розклад руху метро, автобусів, трамваїв, швидкісної міської залізниці (СКМ), Варшавської приміської залізниці (WKD) та актуальні ціни на квитки можна знайти тут:

<https://www.wtp.waw.pl/ceny-i-rodzaje-biletow/>

[ціни і види білетів](#)

www.wtp.waw.pl/%20варшава-для-громадян-україни

[Варшава-для-громадян-україни](#)

Інформацію про те, як дістатися до конкретного місця Варшави різними видами транспорту, можна знайти тут: www.jakdojade.pl і в додатку **Jakdojade**

[Як дістатися?](#)

Придбати **квитки** на громадський транспорт можна:

- в пунктах УГТ (Управління громадського транспорту)
- в деяких газетних кіосках
- на пошті
- в квиткових автоматах, які розташовані при вході в метро і в більшості транспортних засобів
- онлайн – за допомогою мобільного телефону в мобільних додатках, що надаються наступними компаніями: mBilet, mPay, SkyCash і jakdojade.pl

На безкоштовний **проїзд мають право**, серед інших:

- особи, які досягли 70-річного віку (при пред'явленні документа з фотографією, що містить дату народження)
- діти до 7 років (рахуємо до 30 вересня року, в якому дитині виповнилося 7 років)
- учнів початкових шкіл Варшави та поблизу Варшави, при пред'явленні студентського квитка, який видається УГТ через школу
- перевезення багажу та тварин здійснюється безкоштовно.

Знижка до **50%** надається:

- дітям старшим 7 років і підліткам до 16 років (при пред'явленні документа з фотографією, що містить дату народження)
- студенти до 26 років, з дійсним міжнародним ISIC- Міжнародним студентським посвідченням (при пред'явленні документа з фотографією, що містить дату народження).

Додаткову інформацію про знижки, **знижки для багатодітних сімей, інвалідів та їх опікунів, власників карти громадянина Варшави** та інших можна знайти на сайті варшавського громадського транспорту: www.wtp.waw.pl/ulgi-znizki

[Пільги та знижки на проїзд](#)

❗ За проїзд на громадському транспорті без квитка заплатите штраф. Штраф може бути сплачений на місці (необхідно запросити підтвердження оплати) або в терміни, зазначені в мандаті.

📍 МІСЬКІ ВЕЛОСИПЕДИ

Взяти велосипед напрокат можна на одній з понад 400 станцій самообслуговування.

Користуватися ними можна цілодобово.

Детальнішу інформацію можна отримати на нашому сайті:

<https://um.warszawa.pl/waw/rowery>

[Велоспорт Варшава](#)

<https://mapa.um.warszawa.pl>

[Карта](#)

📍 ЕЛЕКТРИЧНІ СКУТЕРИ

Перш ніж сісти на електросамокат, ознайомтеся з правилами, які діють у Варшаві:

<https://um.warszawa.pl/-/nowe-zasady-korzystania-z-hulajnog>

[Правила використання скутерів](#)

❗ Під час їзди на велосипеді або електросамокаті використовуйте велодоріжку

❗ На велосипедній і пішохідній доріжці будьте особливо уважні і поступайтеся місцем пішоходам.

❗ Керуючи велосипедом або електросамокатом під час руху по тротуару, рухайтесь зі швидкістю, близькою до швидкості пішохода, будьте особливо уважні, дайте дорогу пішоходам і не заважайте їх руху

📍 ТАКСІ

У Варшаві налічується близько 30 різних таксомоторних корпорацій. З метою безпеки скористайтесь ліцензованими таксі і замовляйте їх по телефону або текстовим повідомленням.

Ліцензоване таксі має маркування:

- жовто-червона смуга з гербом Варшави і бортовим номером таксі
- у правому верхньому куті лобового скла наклейка з голограмою, що містить номер ліцензії та реєстраційний номер транспортного засобу
- в лівому верхньому кутку заднього скла правих дверей повинна бути двостороння табличка, що інформує про ціну за 1 км в першій тарифній зоні
- всередині транспортного засобу повинен бути ідентифікатор з голограмою, фотографія водія, його ім'я та прізвище і таксометр із зазначенням діючого тарифу і оплати.

📍 ПАРКОВКА У ВАРШАВІ

У Варшаві є зона, де ви можете паркуватися тільки за плату, ЗОНА ПЛАТНОГО ПАРКУВАННЯ (ЗПП).
Карта зони: <https://zdm.waw.pl/sprawy/parkowanie/o-strefie-platnego-parkowania-niestrzez/>

Вартість паркування ЗПП діє з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 20.00. Ви сплачуєте відразу після паркування автомобіля.

На сайті Муніципального управління автомобільних доріг ви також знайдете **актуальний прайс-лист**, інструкцію з паркування та посилання на додаток для здійснення мобільних платежів: <https://zdm.waw.pl/sprawy/parkowanie/oplata-za-postoj>
[Цінник](#)

В інших місцях Міста дотримуйтеся правил паркування, встановлених власником ділянки (платні парковки магазинів, лікарняні парковки, інші).

ПОТРІБНО ЗНАТИ

ЧИСТА ВАРШАВА

Як мешканець Варшави, Ви зобов'язані сортувати відходи. Ви кладете в окремі ємності

- папір
- метали і пластмаси
- скло
- біо відходи
- змішані відходи.

КОРИСНО ЗНАТИ:

ВАРШАВСЬКА ВОДОПРОВІДНА ВОДА

У Варшаві вода з-під крана придатна для пиття. Просто відкрутіть кран з холодною водою, почекайте 30 секунд і готово. Детальні результати аналізів доступні на сайті MPWiK

ІНТЕРНЕТ

У Варшаві можна скористатися безкоштовним бездротовим інтернетом. Місця, де є інтернет, відзначені таблицями з написом «HOT SPOT UM-Warszawa».

НОМЕР ЕКСТРЕНОЇ ДОПОМОГИ 112

- Європейський номер екстреної допомоги 112
- Державна пожежна служба
- Поліція
- Державна служба невідкладної медичної допомоги.

За номером 112 слід повідомити:

- про раптову загрозу життю або здоров'ю, включаючи акт насильства
- раптову загрозу навколишньому середовищу або майну і загрозу громадській безпеці і порядку

Ви також можете відразу зателефонувати в певну службу, щоб повідомити про випадок, яким вона займається:

ПОЛІЦІЯ 112 або 997

- напад, насильство, крадіжки, крадіжки зі зломом
- дорожньо-транспортні пригоди
- порушення безпеки і порядку

ШВИДКА ДОПОМОГА 999

- раптова загроза життю або здоров'ю,

ДЕРЖАВНА ПОЖЕЖНА СЛУЖБА 998

- пожежа, стихійне лихо
- усунення локальних загроз
- спеціалізовані рятувальні операції

МУНІЦИПАЛЬНА ПОЛІЦІЯ 986

- порушення порядку в громадських місцях
- неправильне паркування
- люди в стані сп'яніння, бездомні
- засмічення, знищення майна
- покинуті і небезпечні тварини.

БЮРО ЗНАХІДОК СТ.М. ВАРШАВИ

вул. Дзельна 15, 01-029 Варшава,
тел.: +48 22 443 29 61

+48 22 443 29 62

E-mail: rzeczyznalezione@um.warszawa.pl

Агентство ООН у справах біженців

Верховний комісар ООН з питань Біженців
Представництво Агентства ООН у справах біженців у Польщі

www.unhcr.org/pl

вул. Перемислова 30, 00-450 Варшава

тел. +48 22 628 6930

E-mail: polwaprotection@unhcr.org

Міжнародна організація з міграції (МОМ)

Міжнародна організація з Міграції

<https://poland.iom.int>

вул. Вейска 12, 00-490 Варшава

тел. 22 62 38 154

E-mail: iomwarsaw@iom.int

НРБ Норвезька рада у справах біженців

Norweska Rada ds. Uchodźców (NRC)

<https://www.nrc.no>

Польський фонд Норвезької ради

у справах біженців

вул. Доманевська 44, 02-672 Варшава, Польща

тел. +48 22 833 60 22

ЮНІСЕФ Польща - Асоціація Польського національного комітету Дитячого фонду ООН

<https://unicef.pl/>

вул. Рольна 175 D, 02-729 Варшава, Польща

тел. +48 22 568 03 00

E-mail: unicef@unicef.pl

Польський центр міжнародної допомоги

<https://pcpm.org.pl/>

вул. Солянкова 3, 02-939 Варшава

E-mail: info@pcpm.org.pl

тел. +48 22 833 60 22

Міжнародний комітет порятунку

<https://www.rescue.org/>

Данська рада у справах біженців

www.drc.ngo



Warszawa

ua.um.warszawa.pl